

**Planungsanleitung für Türdicken 46–57 mm.  
Beschlag für Holz-Faltwände bis 80 kg Türgewicht.**

**Instructions de planification pour les épaisseurs  
de porte comprises entre 46 et 57 mm.**

**Ferrure pour cloisons pliantes en bois jusqu'à 80 kg par porte.**

**Planning instructions for door thicknesses  
46–57 mm (1  $\frac{13}{16}$ "–2  $\frac{1}{4}$ ").**

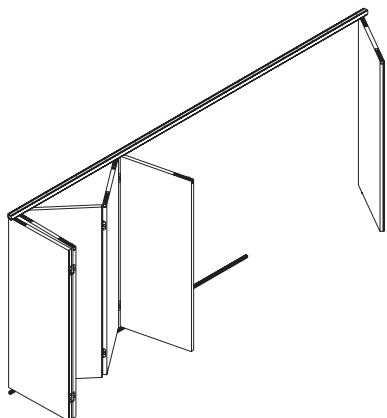
**Hardware system for wooden folding walls up to 80 kg (176 lbs.)  
panel weight.**

**Istruzioni di progetto per spessore porta  
46–57 mm.**

**Ferramenta per pareti a libro in legno fino a 80 kg di peso  
della porta.**

**Instrucciones de proyecto para espesores de  
puerta entre 46 y 57 mm.**

**Herraje para tabiques plegables de madera hasta 80 kg.**



**Mit Montageanleitung N° 19586  
verwenden.**

**Utiliser avec l'instructions de montage  
n° 19586.**

**To be used with the installation  
instructions n° 19586.**

**Usare con l'istruzioni di montaggio  
n° 19586.**

**Utilizar con las instrucciones de  
montaje N° 19586.**

■ Hawa-Teile    ■ Eléments Hawa    ■ Hawa components    ■ Componenti Hawa    ■ Componentes Hawa

Metric specifications are exact - Inches are approximate

Diese Zeichnung ist Eigentum der Hawa AG und darf weder verwertet, vervielfältigt noch Dritten zugänglich gemacht werden. Alle unsere Katalog-Zeichnungen sowie die speziellen Einbauzeichnungen im Massstab 1:1 usw. stellen Beispiele zum Einbau unserer Beschläge dar. Irgendwelche Ansprüche aus der Verwendung dieser Unterlagen können durch den Kunden nicht abgeleitet werden. Für bau-/projektbezogene, konstruktive Details wird keine Verantwortung übernommen.

Ce plan est la propriété de Hawa AG. Il ne peut être utilisé à titre lucratif, ni photocopié ou transmis à un tiers. Tous les plans publiés dans les catalogues, les plans de montage spéciaux à l'échelle 1:1 etc. représentent des exemples de montage de nos ferrures. Le client ne peut tirer des droits quelconques en utilisant de tels documents. Pour des détails constructifs touchant aux projets ou aux sites, toute responsabilités est déclinée.

This drawing remains the property of Hawa AG and may not be sold, reproduced or made available to third parties. All of our catalogue drawings and special scale installation drawings etc. represent installations using our hardware and fittings. No claims on the part of the customers can be considered which arise in connection with the use of these documents. For site or project-related design details any liability is declined.

Questo disegno è proprietà di Hawa AG e non può essere usato a scopo di lucro, riprodotto e reso accessibile a terzi. Tutti i nostri disegni del catalogo nonché i particolari disegni di montaggio in scala 1:1 ecc. rappresentano esempi per il montaggio delle nostre ferramenta. Eventuali rivendicazioni a seguito dell'utilizzo di questi documentazioni non possono essere evidenziate da parte del cliente. Non assumiamo nessuna responsabilità per dettagli costruttivi che riguardano qualsiasi costruzione o progetto.

Este documento es propiedad de la empresa Hawa AG. Se excluye la venta y reproducción, al igual que el acceso a terceras personas. Los planos contenidos en nuestros catálogos, al igual que los planos especiales de montaje a escala 1:1 etc. representan ejemplos para el montaje de nuestros herrajes. Su uso no implica la deducción de derechos, cualquiera sea su naturaleza, por parte del cliente. No asumimos ninguna responsabilidad por los detalles constructivos relativos a la construcción o proyectos.

<b>20085</b>	<b>a</b>	Gezeichnet/Dessiné/Drafted/Disegnato/Dibujado <b>11.2004 / Ruedi Niederer</b>	Internationale Schutzrechte Änderungen vorbehalten Droits internationaux déposés Sous réserve de modifications Swiss and foreign patents Design subject to modification Diritti protettivi internazionali Con riserva di apportare modifiche Derechos internacionales protegidos Planos sujetos a modificaciones
		Änderung/Modification/Modification/Modificazione/Modificación <b>01.2006 / Jürg Stettler</b>	
		Ersatz/Remplace/Replaces/Sostituisce/Reemplaza <b>20085-</b>	
		Visum/Visa/Visa/Visto/Visado <b>05.2006 / Stefan Hagger</b>	



---

## Deutsch

### HAWA-Variofold 80/H – Special

- Zusatzunterlagen für Türdicken 46–57 mm.
- Diese Unterlagen sind eine Ergänzung zur Montageanleitung 19586.
- Für die Planung und Montage muss zwingend die Planungs- und Montageanleitung 19586 miteinbezogen werden.

---

## Français

### HAWA-Variofold 80/H – Special

- Documents supplémentaires pour les épaisseurs de porte comprises entre 46 et 57 mm
- Ces documents viennent en complément des instructions de montage 19586.
- Pour la planification et le montage, il faut impérativement associer les instructions de planification et de montage 19586.

---

## English

### HAWA-Variofold 80/H – Special

- Supplementary documentation for door thicknesses 46–57mm ( $1\frac{13}{16}'' - 2\frac{1}{4}''$ )
- This document supplements installation instructions 19586,
- It is essential to refer to planning and installation instructions 19586.

---

## Italiano

### HAWA-Variofold 80/H – Special

- Documentazione supplementare per spessore porta 46–57 mm.
- Questa documentazione completa le Istruzioni di montaggio 19586.
- Per il progetto e il montaggio servirsi assolutamente delle Istruzioni di progetto e di montaggio 19586.

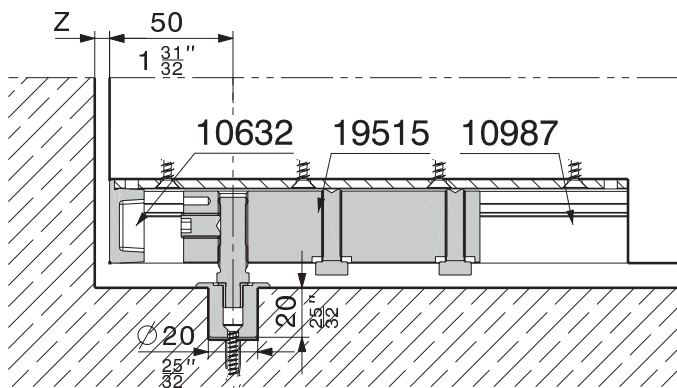
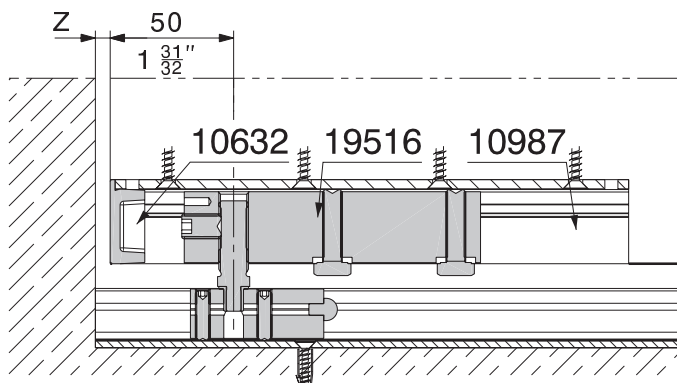
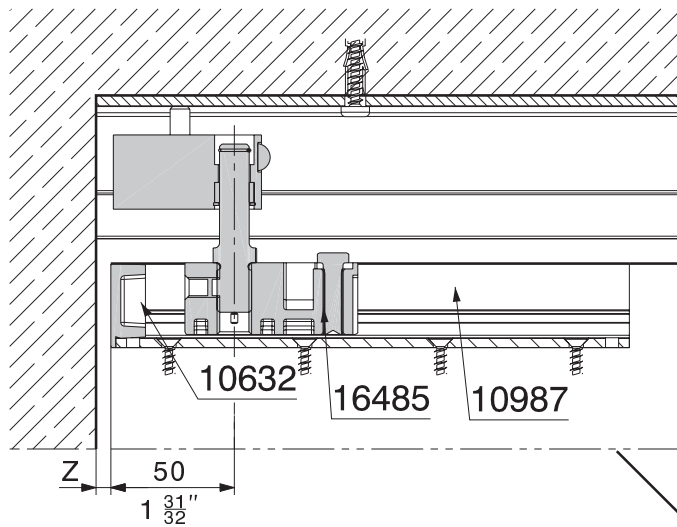
---

## Español

### HAWA-Variofold 80/H – Special

- Documentación suplementaria para espesores de puerta entre 46 y 57 mm.
- Este documento complementa a las instrucciones de montaje 19586.
- Para la planificación y el montaje es imprescindible seguir las instrucciones de planificación y montaje 19586.

**Komponenten Falttüren**  
**Composants des portes pliantes**  
**Components folding doors**  
**Componenti porte a libro**  
**Componentes puertas plegables**

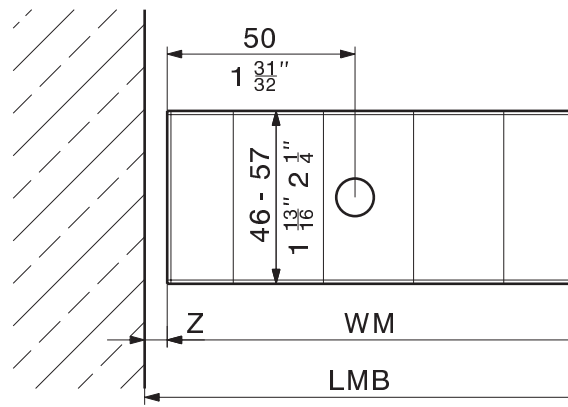
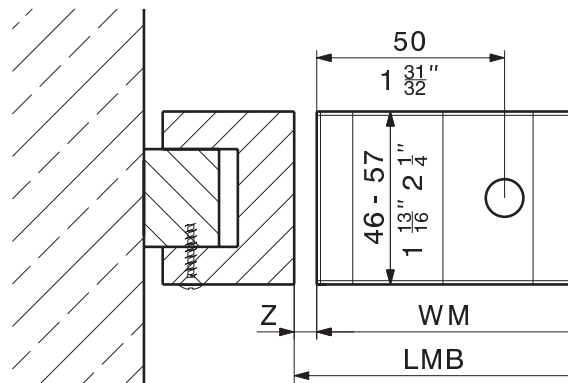
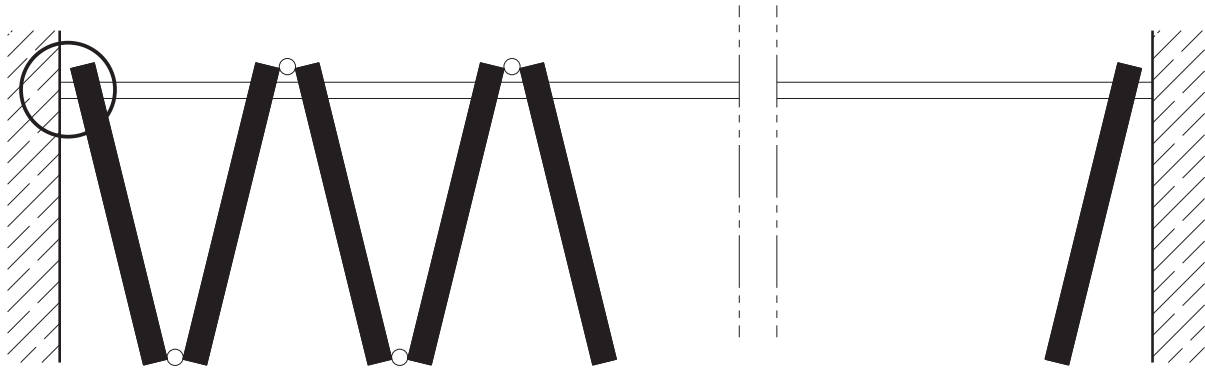


Türdicke Epaisseur de porte Panel thickness Spessore della porta Espesores de puerta	Z
46	6
≤ 50	7
≤ 55	8
≤ 57	9

Technische Änderungen vorbehalten  
 Sous réserve de modifications techniques  
 Subject to modification

Ci si riserva di apportare modifiche tecniche  
 Bajo reserva de modificaciones técnicas

*Varianten Wandanschluss*  
*Variantes de raccordement mural*  
*Wall joint variants*  
*Varianti collegamento a parete*  
*Variantes de fijación y tope de proximidad al muro*

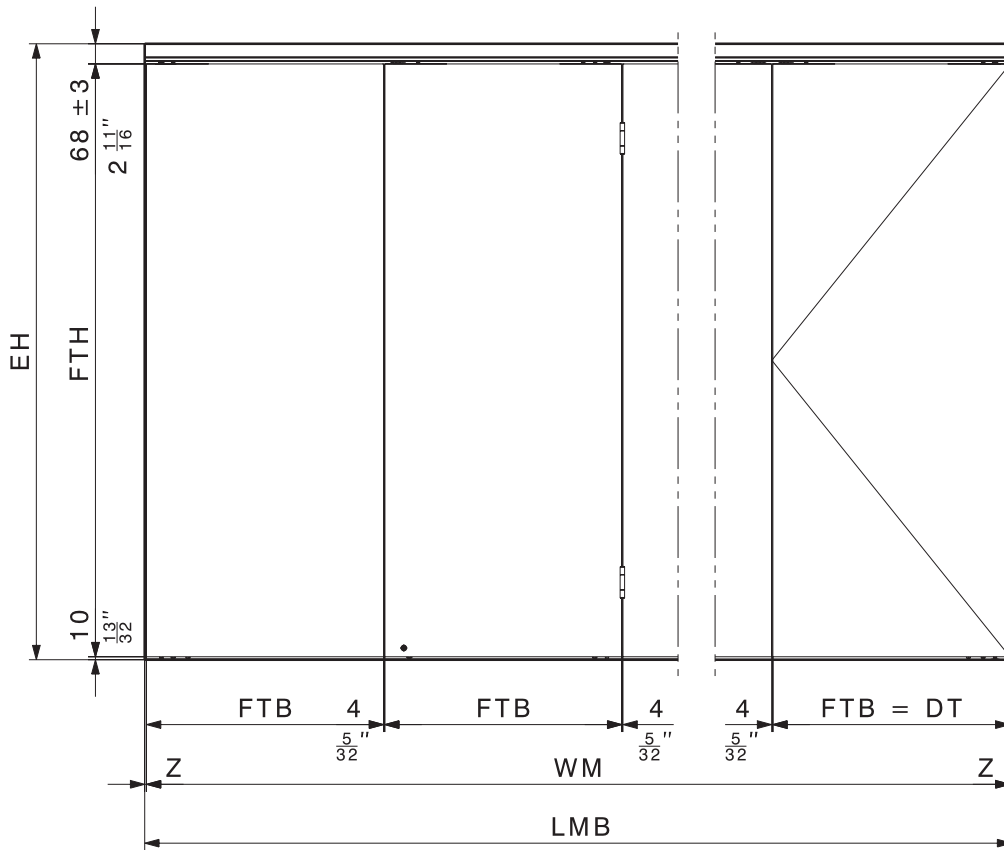
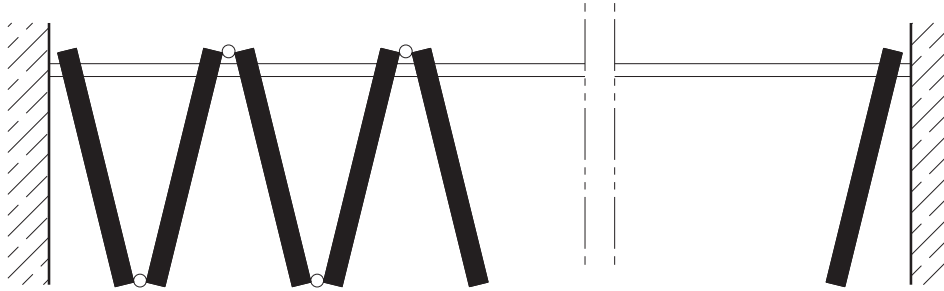


Türdicke Epaisseur de porte Panel thickness Spessore della porta Espesores de puerta	Z
46	6
≤ 50	7
≤ 55	8
≤ 57	9

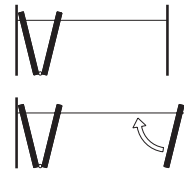
Technische Änderungen vorbehalten  
 Sous réserve de modifications techniques  
 Subject to modification

Ci si riserva di apportare modifiche tecniche  
 Bajo reserva de modificaciones técnicas

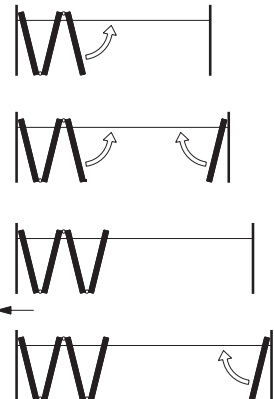
*Berechnungen mit 1 Faltpaket*  
*Calculs avec 1 paquet de porte pliante*  
*Calculations with 1 folded stack*  
*Calcolo con 1 pacchetto a libro*  
*Cálculos para 1 área de plegado*



mit/ohne Führungsschienen  
 avec/sans rails de guidage  
 with/without bottom guide channels  
 con/senza rotaie guida  
 con/sin guías inferiores



mit Führungsschienen  
 avec rails de guidage  
 with bottom guide channels  
 con rotaie guida  
 con guías inferiores



Türdicke Epaisseur de porte Panel thickness Spessore della porta Espesores de puerta	Z
46	6
≤ 50	7
≤ 55	8
≤ 57	9

LMB =	
AT =	
EH =	
Z =	

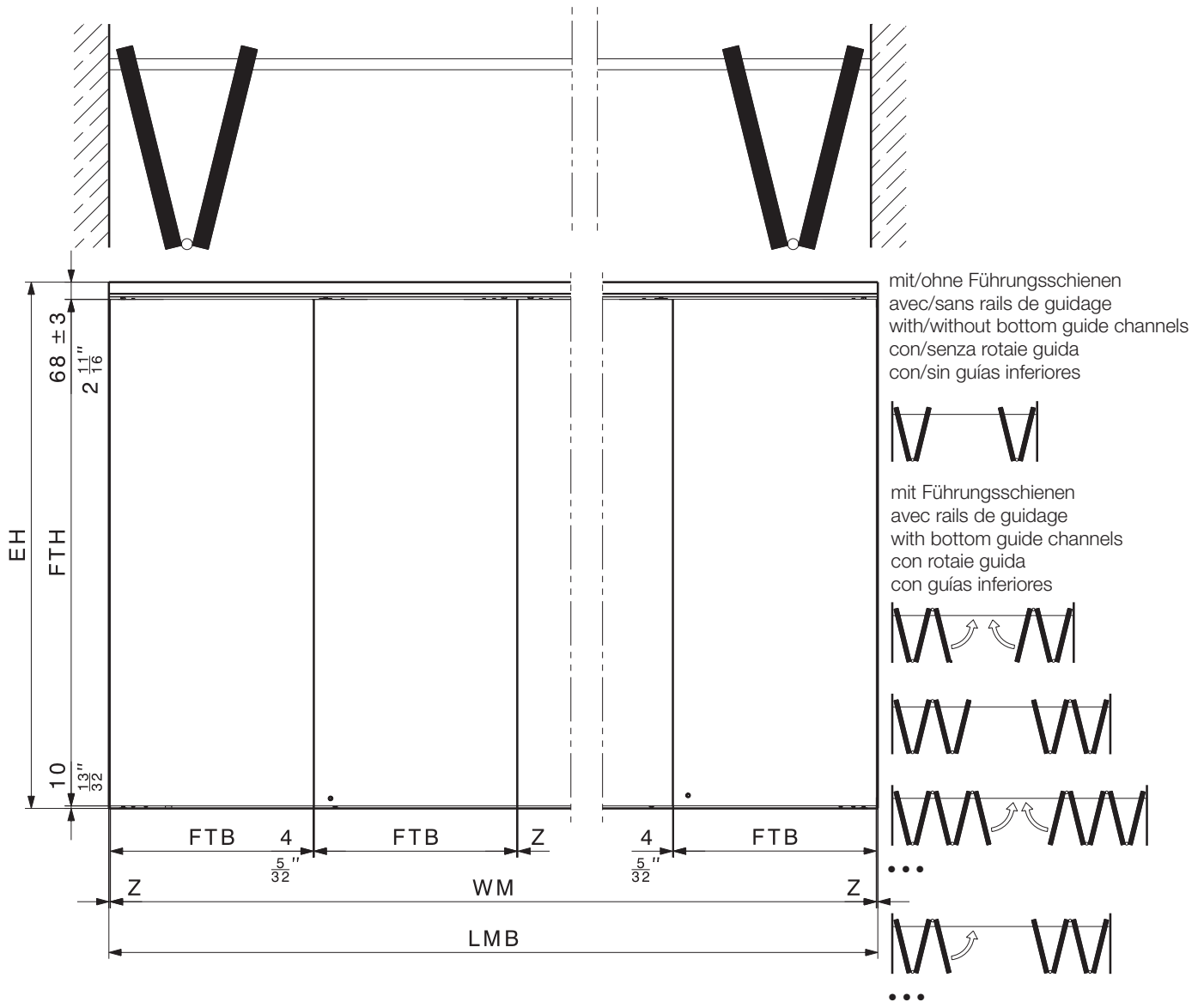
$WM = LMB - (2 \times Z)$	
$FTB = \frac{WM + 4}{AT} - 4$	
$FTH = EH - 78$	

AT =	Anzahl Türen Nombre de portes Number of doors Numero porte Número de puertas
------	--

Technische Änderungen vorbehalten  
 Sous réserve de modifications techniques  
 Subject to modification

Ci si riserva di apportare modifiche tecniche  
 Bajo reserva de modificaciones técnicas

**Berechnungen mit 2 Faltpaketeten**  
**Calculs avec 2 paquets de portes pliantes**  
**Calculations with 2 folded stacks**  
**Calcolo con 2 pacchetti a libro**  
**Cálculo con 2 áreas de plegado**



Türdicke Épaisseur de porte Panel thickness Spessore della porta Espesores de puerta	Z
46	6
≤50	7
≤55	8
≤57	9

LMB =	
AT =	
EH =	
Z =	

AT =	Anzahl Türen Nombre de portes Number of doors Numero porte Número de puertas
------	--

$WM = LMB - (2 \times Z)$	
$FTB = \frac{WM - Z - (AT - 2) \times 4}{AT}$	
$FTH = EH - 78$	

Technische Änderungen vorbehalten  
 Sous réserve de modifications techniques  
 Subject to modification

Ci si riserva di apportare modifiche tecniche  
 Bajo reserva de modificaciones técnicas

**Faltpaket vermasst**  
**Paquet de porte pliante aux cotes mesurées**  
**Dimensioned folded stack**  
**Pacchetto a libro quotato**  
**Sistema plegado, con cotas**

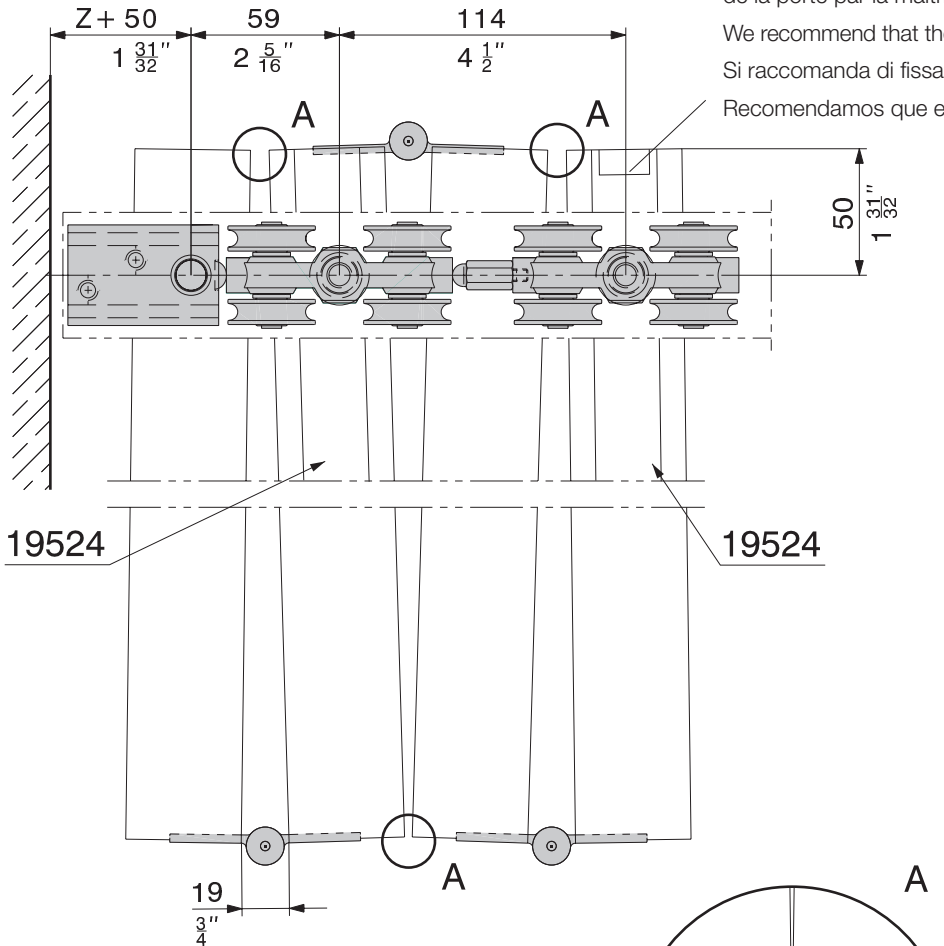
Wir empfehlen eine bauseitige Türfeststellung.

Nous recommandons l'installation d'un dispositif d'arrêt de la porte par la maîtrise d'œuvre.

We recommend that the customer provides a door stopper.

Si raccomanda di fissare l'anta sul lato costruzione.

Recomendamos que el cliente utilice un freno de puerta.



Türdicke Epaisseur de porte Panel thickness Spessore della porta Espesores de puerta	Z
46	6
≤ 50	7
≤ 55	8
≤ 57	9

Türdicke ≥ 56 mm: Kanten runden/fasen wegen Kollision.

Epaisseur de vantail ≥ 56 mm : arrondir / chanfreiner les chants à cause des risques de collision.

Door thickness ≥ 56 mm (2 1/32"): round/mill edges to avoid impact damage.

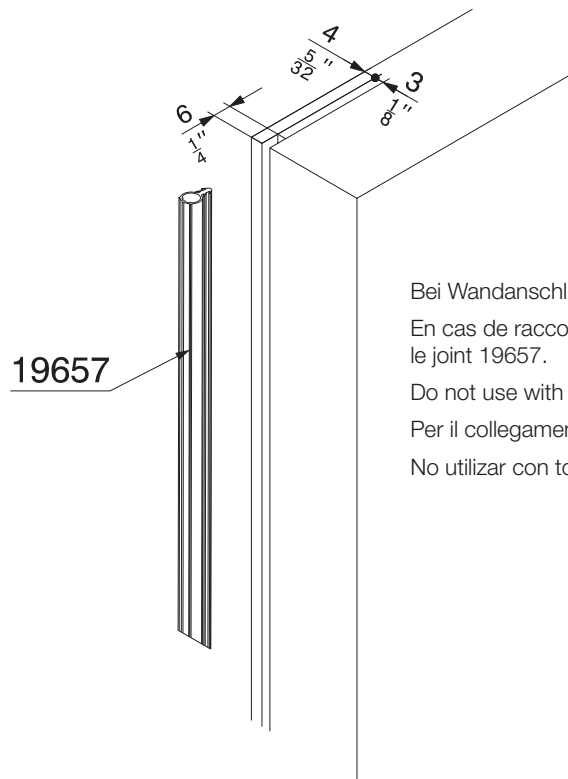
Spessore della porta ≥ 56 mm: arrotondare/smussare i bordi per evitare la collisione.

Espesor de puerta ≥ 56 mm: redondear o chanflear los cantos para evitar danos por impacto.

Technische Änderungen vorbehalten  
 Sous réserve de modifications techniques  
 Subject to modification

Ci si riserva di apportare modifiche tecniche  
 Bajo reserva de modificaciones técnicas

*Ausfräsung Gummidichtung*  
*Fraisure du joint en caoutchouc*  
*Cutout for rubber seal*  
*Fresatura guarnizione in gomma*  
*Muesca para burlete de goma*



Bei Wandanschluss (Seite 4) 19657 nicht einsetzen.  
En cas de raccordement au mur (page 4), ne pas utiliser le joint 19657.  
Do not use with wall connector (page 4) 19657.  
Per il collegamento parete (pagina 4) non usare 19657.  
No utilizar con tope vertical (pagina 4) 19657.